Porównanie tłumaczeń Barucha 1:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Począwszy od dnia, kiedy Pan wyprowadził naszych ojców z ziemi egipskiej, aż do dnia dzisiejszego, byliśmy nieposłuszni wobec Pana, naszego Boga i nie chcieliśmy słuchać Jego głosu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nie słuchaliśmy głosu JAHWE, BOGA naszego, nie byliśmy Mu posłuszni od dnia, kiedy JAHWE wyprowadził naszych przodków z Egiptu. I tacy pozostaliśmy do dnia dzisiejszego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Від дня, в якому Господь вивів наших батьків з єгипетскої землі, і аж до цього дня ми були непослушні нашому Господеві Богові і відставали, щоб не чути його голос. |